

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**



МАТЕРІАЛИ

Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції

**«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗАЦІЇ
ВИЩОЇ ОСВІТИ В УКРАЇНІ: ЛІНГВІСТИЧНИЙ, ПРАВОВИЙ
ТА ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНИЙ АСПЕКТИ»**

(електронне видання)

27-28 березня 2020 року

Біла Церква
2020

ЗМІСТ

Борщовецька В.Д. Effective ways to improve students' vocabulary.....	8
Ігнатенко В.Д. Принципи підготовки фахівців з перекладу в умовах сучасності.....	10
Дворак В.Н., Пяцеліна А.А., Кагнітыўна-псіхалагічны напрамак тэорыі перакладу ва ўмовах інтэрнацыяналізацыі вышэйшай адукацыі.....	12
Пилипенко І.О. Лексико-семантичний аналіз фразеологізмів з компонентами «eye/око» в англійській та українській мовах.....	14
Береговенко Н.С. Лінгвокультурна адаптація при перекладі лексичних одиниць новинного матеріалу каналу «Євро Н'юз» українською мовою.....	15
Будугай О.Д. Поетика віршів Вільяма Затъори мовою есперанто (на матеріалі перекладів його ліричного циклу «Гератра ландо» зі збірки «Звернуся до слова»).....	18
Зізнська А.П. Теорії ввічливості: лінгвістичний аспект.....	23
Пилипей Ю.А. Representation of slang in American English.....	25
Тарасюк А.М. Структурна характеристика речення та генеративний підхід аналізу структури речення.....	27
Єрко А.І. Проблеми у роботі з граматичним матеріалом на заняттях з китайської мови.....	29
Дворак В.Н., Гордеева Т.В. Теоретические аспекты проблемы адаптации иностранных студентов к образовательной среде университета.....	31
Майєр Н.В. Особливості методичної підготовки майбутніх викладачів до використання сучасних засобів професійно орієнтованого навчання іноземних мов і культур.....	33
Thomas Gronier. La formation linguistique des étudiants par les chansons.....	36
Блохин Д.Д. Діяльність німецько-українського наукового об'єднання імені Юрія Бойка-Блохина в Мюнхені (НУНО) 2017-2020 років у річчці інтернаціоналізації науки, освіти, культури в Європі.....	38
Цвид-Гром О.П. Формування етнокультурної компетентності в умовах інтернаціоналізації вищої освіти в Україні.....	41
Пасічник Н.С. Інтернаціоналізація вищої освіти як фактор конкурентоспроможності ЗВО.....	43
Хахула Л.П. Актуальні проблеми запровадження дуальної форми навчання в умовах інтернаціоналізації вищої освіти.....	46
Шмирова О.В. Роль преподавателя иностранного языка в среде дистанционного обучения: теоретический и практический аспекты.....	48
Дем'яненко О.О., Чернобров Ю.А. До питання професійно орієнтованого навчання історії зарубіжної літератури студентів-перекладачів.....	50
Marchuk V.V. Concepts of the categorial value.....	53
Івлєва К.С. Хмарне навчання як інструмент реалізації модернізації викладача.....	54

Резнік В.Г. Технологія змішаного навчання (blended learning): нові можливості та перспективи навчального процесу.....	56
Носенко М.М. Handlungs- und Interaktionsorientierung als wesentliche Prinzipien der Gestaltung von Aufgaben und Übungen beim DaF-Unterricht.....	58
Хахула Б.В. Іноземна мова як інструмент успішної діяльності сучасного аграрія в умовах міжнародної академічної мобільності.....	61
Дука М.В., Холодна М.М. Актуальність формування соціальної компетентності в умовах сучасної системи загальної середньої освіти.....	64
Коваль В.С. Дистанційне навчання у вищій освіті осіб з інвалідністю.....	67
Лобачова С.В. Особливості використання інтернет-ресурсів у організації самостійної роботи студентів.....	69
Рейда О.А. Перевернуте навчання як одна з ключових тенденцій освітніх технологій сучасності.....	71
Столбецька С.Б. Міжкультурний підхід у викладанні французької мови як іноземної.....	73
Денисенко І.І. Особливості появи та причини виникнення мовного бар'єру.....	75
Дворак В.Н., Гордеева Т.В. Особенности адаптации иностранных студентов в Белорусском университете.....	77
Хомчук О.П. Психологічні особливості рефлексії в підлітковому віці.....	79
Велика К.І. Застосування емоційно-сміслового методу у процесі навчання студентів немовних спеціальностей сільськогосподарського ЗВО.....	81
Дворак В.Н., Конаш О.В. К проблеме профессиональной самооффективности в психологии.....	83
Серпенінова Ю.С. Методичний потенціал комп'ютерних технологій у навчанні іноземних мов.....	87
Копейкина Д.А. Социальная поддержка во взаимосвязи с проявлением депрессивной симптоматики у туркменских студентов.....	89
Карпенко С.Д. Особливості вивчення ділових паперів на заняттях з української мови як іноземної.....	92
Товт І.С. Сучасні освітні технології навчання української мови у вищій школі.....	94
Шульська Н.М., Римар Н.Ю. Створення «навчальної майстерні» під час викладання лінгвістичних дисциплін у ЗВО.....	97
Лабінська Б.І., Никіфорчук Ж.В. Фразеологічні одиниці як компонент формування професійно орієнтованої компетентності в читанні майбутніх богословів.....	99
Баран Н.А. Внесок Олени Курило в розбудову українського термінознавства.....	102
Бровко Н.І. Реформування вітчизняної системи освіти: теоретико-правовий аналіз.....	105
Сімакова С.І. До питань інтернаціоналізації вищої освіти в Україні.....	107

Дем'янчук Ю.В. Правові засади запобігання і протидії корупції в умовах освітніх дисциплін.....	109
Сидоренко В.В. Організаційно-правові аспекти залучення іноземних студентів в контексті інтернаціоналізації змісту вищої освіти в Україні.....	111
Ковальчук І.В. Правові аспекти забезпечення академічної доброчесності у вищій школі.....	114
Макарчук В.В. Правові аспекти міжнародної студентської міграції.....	116
Добренька Н.В. Проблеми на шляху доступності інклюзивної освіти.....	118
Дем'янчук Ю.В., Дем'янчук М.А. Правова природа забезпечення запобігання і протидії корупції в освіті.....	120

3. Вакалюк Т.А. Можливості використання хмарних сховищ. Інформаційно-комунікаційні технології навчання: тези доповідей Всеукраїнської науково-практичної конференції, 23 травня 2014 р. МОН України, Уманський ДПУ імені Павла Тичини; гол. ред. Ткачук Г.В. Умань: ФОП Жовтий О.О., 2014. С. 19–22.

УДК378.881.37.014.6

РСЗНІК В.Г., ст. викладач

Білоцерківський національний аграрний університет

ТЕХНОЛОГІЯ ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ (BLENDEDLEARNING): НОВІ МОЖЛИВОСТІ ТА ПЕРСПЕКТИВИ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Акцентовано увагу на можливостях підвищення ефективності навчального процесу на заняттях з іноземної мови за рахунок інтеграції технології *blended learning*. Окреслено питання переваг змішаного навчання у порівнянні з традиційною формою навчання.

Ключові слова: інноваційні технології, *blendedlearning*, змішане навчання, інтернет-ресурси, навчальний курс.

В епоху швидкого розвитку суспільства одним з найважливіших завдань закладів вищої освіти України є формування у студентів умінь самостійно планувати й організовувати свою навчальну діяльність, сприяючи розвитку студентської навчальної автономії, умінням орієнтуватися в нескінченному потоці інформації та критичного її осмислення. У цих умовах система традиційного навчання не може повною мірою задовольнити запити суспільства.

На основі аналізу опублікованих результатів досліджень зарубіжних та вітчизняних науковців (Є. Бутенков, А.Л. Назаренко, Т.І. Краснова, Т.В. Сидоренко, О.В. Львова, М. Hauck, С. Dziuban, М. Tammelin, В. Barrett, Р. Valiathan та ін.) зазначимо, що рішення вищезазначеної проблеми можна досягти запровадженням у навчальний процес інноваційної технології *blended learning*, або змішаного навчання, де інтегруються різні види інформаційних технологій, що дозволяють диференційовано підходити до процесу навчання та акцентують увагу на особистості студента. Даний метод поєднує сильні сторони традиційного навчального процесу та переваги дистанційних технологій. Тобто, змішане навчання є ефективним засобом вирішення проблем розбіжностей між вимогами сучасного суспільства та можливостями вищої освіти [3].

Метою нашого дослідження є розгляд можливостей підвищення ефективності навчального процесу на заняттях з іноземної мови за рахунок інтеграції технології *blended learning*.

Провідні зарубіжні науковці Г. Дьюдні та Н. Хоклі визначили модель змішаного навчання як комбінацію традиційних аудиторних занять з онлайн та оффлайн медіаресурсами (Інтернет, CD-Rom) [6]. Запровадження інтерактивних комп'ютерних програм, навчальних онлайн сайтів, електронних освітніх ресурсів надає можливості більш досконало здійснювати методичні та дидактичні принципи

навчання. Крім того, сам процес навчання набуває творчої спрямованості. Студенти отримують можливість працювати в індивідуальному темпі [7].

Зміст змішаного навчання, за визначенням науковців, складається з трьох компонентів: а) безпосередній контакт з викладачем під час традиційних аудиторних занять; б) самостійна робота студентів в електронному середовищі (виконання пошукових завдань, квестів, проектів, тестів, написання есе тощо); в) групове електронне навчання (вебінари, онлайн конференції, вікі тощо) [5].

Наведемо приблизний алгоритм проведення занять з елементами змішаного навчання: студенти відвідують традиційні аудиторні заняття й отримують завдання для самостійної роботи на навчальній онлайн платформі (наприклад, у Moodle). Дистанційна робота над темою може проводитися як індивідуально, так і з групами студентів. Роль викладача мінімальна: він частково контролює і, за потреби, надає студентам консультації. Головна функція викладача – це складання змісту навчального курсу та розподіл навчального матеріалу. Тобто викладач визначає, які і яка кількість завдань мають бути виконані на аудиторних заняттях, що студенти вивчатимуть самостійно, індивідуально або у групах тощо. Наразі традиційні заняття можуть відбуватися у різних форматах: захист проектів, презентації, дискусії тощо [6].

Слід зазначити, що розробка навчальних курсів з вивчення іноземних мов на основі змішаного навчання вимагає також високого професіоналізму від викладача (комп'ютерна грамотність, знання особливостей роботи за моделлю змішаного навчання, готовність до додаткових навантажень), оскільки йому доводиться не лише виступати в ролі консультанта-радника, координатора навчального процесу, але й перебувати у постійному контакті зі студентами як на аудиторних заняттях, так і в електронному середовищі. [4].

Погоджуємося з думкою про те, що на даний момент самоосвіта за підтримки викладача з використанням електронного навчального середовища та якісних електронних освітніх ресурсів можуть реально забезпечити ефективне формування й розвиток іншомовної комунікативної компетенції у студентів. Результативність формування іншомовної комунікативної компетенції студентів-філологів подвоюється за рахунок інтеграції самоосвіти та мультимедійного супроводу [1].

Як стверджують дослідники, до переваг змішаного навчання належать наступні фактори:

а) автоматизація навчального процесу, постійний доступ до навчальних матеріалів та реєстрації результатів навчальної діяльності студентів, безперервний моніторинг прогресу пізнавальної діяльності з боку викладача, можливість асинхронного навчання, об'єктивність контролю;

б) гнучкість (самостійне вивчення теоретичного матеріалу в індивідуальному темпі з подальшою активною комунікативною діяльністю на заняттях в аудиторії);

в) розвиток критичного мислення та здатності до автономної діяльності;

г) інформаційна доступність;

д) облік індивідуальних особливостей студентів (тип вищої нервової діяльності, когнітивні здібності тощо);

є) інтерактивність (принцип, що надає можливості викладачеві ефективніше організувати процес навчання, а студенту забезпечує залученість до активної комунікативної діяльності та високий рівень зацікавленості у вивченні предмета[2].

Отже, перспективність та ефективність застосування технології змішаного навчання (*blended learning*) у навчальний процес не підлягає сумніву та дозволяє грамотно організувати процес навчання та взаємодії між суб'єктами навчального процесу. Проблеми відбору засобів навчання з великої кількості ресурсів та сервісів, що існують в мережі Інтернет, можна попередити створенням відповідних методичних рекомендацій та алгоритмів щодо їх використання.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Барышников Н.В. Векторы развития рациональной методики обучения иностранным языкам в неязыковых вузах. Сборник статей по материалам II Международной научно-практической конференции «Перспективы развития языкового образования в неязыковом вузе», г. Таганрог, 14-16 июня 2012. Таганрог: ТТИ ЮФУ, 2012. С. 3–6.

2. Бондарев М.Г. Модель смешанного обучения иностранному языку для специальных целей в электронной образовательной среде технического вуза. Известия ЮФУ. Технические науки. 2012. № 10. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/model-smeshannogo-obucheniya-inostrannomu-yazyku-dlya-spetsialnyh-tseley-velektronnoy-obrazovatelnoy-srede-tehnicheskogo-vuza>

3. Краснова Т.И., Сидоренко Т.В. Смешанное обучение как новая форма организации языкового образования в неязыковом вузе. Образовательные технологии и общество. 2014. № 2. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/smешannoe-obuchenie-kak-novaya-forma-organizatsii-yazykovogo-obrazovaniya-vneyazykovom-vuze>

4. Фандей В.А. Теоретико-прагматические основы использования формы смешанного обучения иностранному (английскому) языку в языковом вузе: автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2012. 23 с.

5. Bonk C.J., Graham C.R. Handbook of blended learning: Global Perspectives, local designs. San Francisco, CA: Pfeiffer Publishing, 2005.

6. Hauck, M., Stickler, U. What does it take to teach online? CALICO Journal, 2006. 23. P. 463–475. URL: <https://www.calico.org/memberBrowse.php?action=article&id=100>

7. Valiathan P. Blended Learning Models. URL: <http://www.learningcicuits.org/2002/valiathan>

УДК378:378.14:81

НОСЕНКО М.М., асистент

Білоцерківський національний аграрний університет

HANDLUNGS- UND INTERAKTIONSORIENTIERUNG ALS WESENTLICHE PRINZIPIEN DER GESTALTUNG VON AUFGABEN UND ÜBUNGEN BEIM DAF-UNTERRICHT

Акцентовано увагу на важливості застосування принципу зворотного планування у виборі та підготовці вправ та завдань на заняттях іноземної мови, розкрито розуміння діяльнісно-орієнтованого підходу відповідно до РРС.